

УТВЕРЖДАЮ

Председатель Ассоциации союзов писателей
и издателей России



С.А. Шаргунов

«03» марта 2023 года

ПОЛОЖЕНИЕ

**о конкурсе на участие в Литературной (писательской) резиденции,
расположенной в Сибирском федеральном округе (2 сессия заезда)**

1. Общие положения

1.1. Настоящее Положение определяет цели, порядок организации и проведения Конкурса на участие в проекте «Литературные резиденции», условия участия в Конкурсе, а также порядок рассмотрения заявок и определения победителей Конкурса.

1.2. Конкурс проводится на принципах гласности (открытости), добровольности участия, равенства участников Конкурса, независимости экспертизы заявок участников, объективности оценки, взаимной ответственности участников и организаторов Конкурса.

1.3. Организатором Конкурса является Ассоциация союзов писателей и издателей России (далее – Организатор).

1.4. Генеральным партнёром проекта «Литературные резиденции» во второй сессии в Сибирском федеральном округе выступает издательство ЗАО «Объединенное гуманитарное издательство».

1.5. Информация о конкурсе и его результатах размещается на официальном сайте Организатора Конкурса <https://aspi-russia.ru>.

2. Миссия, цели и задачи Конкурса

2.1. Цель Конкурса - выявление и поддержка талантов в области литературного творчества.

2.2. Задачи Конкурса:

- активизация литературного процесса в регионах России;
- создание условий для плодотворной творческой деятельности писателей;
- популяризация литературного творчества;
- установление и укрепление связей внутри литературного сообщества.

3. Порядок участия в Конкурсе

3.1. Для участия в Конкурсе приглашаются граждане Российской Федерации в возрасте от 18 лет.

Участник, вне зависимости от места проживания, подает заявку на участие в Литературной резиденции, расположенной в Сибирском федеральном округе, в г. Барнаул.

3.2. Дата начала и сроки проведения Конкурса объявляются Организатором на странице Конкурса на сайте <https://aspi-russia.ru>:

03 марта 2023 года – объявление Конкурса;

до 01 апреля 2023 года – сбор заявок (отборочный этап);

до 20 апреля 2023 года – подведение итогов конкурса (основной этап);

с 05 по 25 мая 2023 года – очные мероприятия резиденции (финальный этап).

3.3. Для участия в Конкурсе необходимо предоставить оригинал переведенного текста и отрывок перевода с любого иностранного или языка народов РФ на русский язык в одной из следующих номинаций:

- проза (объемом от 10 тыс. знаков до 20 тыс. знаков);
- поэзия (объемом от 300 до 700 строк);
- драматургия (1 пьеса на свободную тему).

Участник гарантирует, что срок авторского права на переводимое произведение истек, или автор оригинального произведения дал разрешение на его перевод и публикацию.

3.4. Для участия в Конкурсе необходимо пройти регистрацию на официальном интернет-сайте Конкурса <https://aspi-russia.ru>, заполнить онлайн-заявку и прикрепить к заявочному полю тексты конкурсных материалов. В случае, если онлайн-заявка на сайте недоступна, отправить заполненную форму заявки и тексты конкурсных материалов отдельно вложенными файлами на электронную почту: resi-disk@yandex.ru:

- заполненная заявка на участие, согласно **Приложению № 1** к настоящему Положению (в формате word и pdf или jpg);
- оригинал переведенного текста;
- отрывок из переведенного на русский язык текста в финальной стадии готовности (в формате word), ранее не опубликованной;
- синопсис предлагаемого к переводу произведения (в формате word или pdf);
- мотивационное письмо об участии в резиденции (в формате word или pdf);
- согласие на обработку персональных данных с личной подписью Участника, согласно **Приложению № 2** к настоящему Положению (в формате pdf или jpg);

3.5. Оформленная заявка рекомендованного образца по умолчанию подтверждает: ознакомление Участника с настоящим Положением и добровольное согласие на сбор, хранение, использование, распространение (передачу) и публикацию персональных данных Участника, а также результатов Конкурса, работ Участника, в том числе в сети Интернет. Оформленная заявка подтверждается личной подписью Участника.

3.6. Все предоставленные Участником документы подлежат проверке Организатором Конкурса на достоверность указанных данных.

3.7. В случае направления неполного пакета документов Участник снимается с участия в Конкурсе.

3.8. В случае нарушения правил проведения Конкурса Организатор может отказать Участнику в дальнейшем участии в Конкурсе.

3.9. На Конкурс не допускаются работы, в содержании которых присутствуют аспекты, нарушающие законодательство Российской Федерации. На Конкурс не допускаются произведения, содержащие ненормативную лексику, призывы политического, религиозного или экстремистского характера, пропаганду употребления (распространения) алкогольных напитков, табачных изделий, наркотических и психотропных веществ, нарушающие нормы морали и нравственности.

4. Порядок проведения конкурсного отбора

4.1. Поступающие на Конкурс заявки оцениваются отборочной комиссией.

4.2. Участник не имеет права оказывать какое-либо воздействие на представителей отборочной комиссии, результаты Конкурса и процедуру его проведения.

4.3. Оценка творческих заданий производится по балльно-рейтинговой системе в соответствии с критериями, указанными в **Приложении № 3** к настоящему Положению.

4.4. Подведение итогов Конкурса осуществляется по сумме баллов в рейтинговой системе.

4.5. Победителями Конкурса становятся Участники, набравшие наибольшее количество баллов.

4.6. Организатор Конкурса оставляет за собой право не сообщать о причинах отказа, а также не публиковать список не прошедших конкурсный отбор Участников.

5. Результаты Конкурса

5.1. Решение отборочной комиссии Конкурса оформляется протоколом, включающим сводную информацию об итогах и победителях Конкурса и утверждается Председателем Ассоциации.

5.2. Отборочная комиссия определяет 6 победителей для установленной сессии заезда в Литературную резиденцию.

5.3. Результаты конкурсного отбора окончательные и пересмотру не подлежат.

5.4. Победители Конкурса получают право на размещение в Литературной резиденции сроком на 21 календарный день с 05 по 25 мая 2023 года.

5.5. Результаты Конкурса публикуются на сайте Организатора Конкурса в срок не позднее 15 календарных дней с момента принятия решения.

5.6. Победители Конкурса получают письма-подтверждения в срок не позднее 10 рабочих дней со дня публикации итогов Конкурса.

5.7. В адрес Участника направляется информационное письмо о порядке подготовки необходимых документов для участия в Литературной резиденции.

5.8. Победителям Конкурса необходимо в срок не позднее 3 календарных дней со дня публикации итогов Конкурса отправить на адрес электронной почты resi-disk@yandex.ru письмо, подтверждающее готовность принять участие в проекте «Литературные резиденции» в указанные сроки.

5.9. В случае возникновения обстоятельств, препятствующих победителю Конкурса принять участие в проекте «Литературные резиденции», необходимо в обязательном порядке известить об этом Организатора не позднее 3 календарных дней после размещения результатов Конкурса на сайте. Перенос участия победителя Конкурса на последующие Конкурсы в Литературные резиденции невозможен. Денежный эквивалент стоимости участия в проекте «Литературные резиденции» не выплачивается и не компенсируется.

5.10. В случае отказа от размещения в Литературной резиденции одного из прошедших конкурсный отбор Участников Организатор передает право на размещение следующему по рейтинговому списку Участнику.

5.11. В случае отказа от размещения в Литературной резиденции либо иных обстоятельств, препятствующих победителю Конкурса принять участие в проекте «Литературные резиденции», денежный эквивалент стоимости не выплачивается и не компенсируется.

6. Условия участия победителей Конкурса в проекте «Литературные резиденции»

6.1. Победителям Конкурса предоставляется возможность участия в качестве Резидентов в проекте «Литературные резиденции».

6.2. Организатор программы берет на себя расходы на:

- одноместное проживание Резидента в Литературной Резиденции в течение 21 календарного дня,
- трехразовое питание,
- организацию трансфера до Литературной резиденции и обратно,
- организацию литературных встреч с читателями,
- проведение информационной кампании, освещающей проект «Литературные резиденции» в СМИ.

6.3. Для участия в Литературной резиденции в качестве Резидента победитель конкурса дает свое согласие на:

- присутствие в Резиденции в течение всего срока участия в проекте «Литературные резиденции»;
- проведение публичных мероприятий в течение срока пребывания в Литературной резиденции (встречи с читателями в различных формах, по усмотрению Резидента: презентации авторских произведений, проведение мастер-классов, семинаров, бесед с читателями);

– предоставление доработанного в Литературной резиденции литературного произведения в отборочную комиссию для рассмотрения возможности публикации в издательстве-партнёре.

6.4. Лучшие работы из отобранных для участия в проекте «Литературные резиденции» могут быть опубликованы генеральным партнёром сессии, издательством ЗАО «Объединенное гуманитарное издательство».

Приложение № 1

к Положению «О конкурсе на участие в Литературной (писательской) резиденции, расположенной в Сибирском федеральном округе (2 сессия заезда)

ЗАЯВКА-АНКЕТА

Заполненная онлайн-заявка и тексты конкурсных материалов прикрепляются к заявочному полю на сайте <https://aspi-russia.ru>. В случае, если онлайн-заявка на сайте недоступна, отправить заполненную форму заявки и тексты конкурсных материалов отдельно вложенными файлами на почту resi-disk@yandex.ru (к заявке в данном случае прилагаются документы, указанные в пункте 16, 17, 18, 19, 20 заявки, отдельными файлами).

| | | |
|-----|--|---|
| 1. | Ф.И.О. (полностью) | |
| 2. | Дата рождения | |
| 3. | Гражданство | |
| 4. | Серия и номер паспорта | |
| 5. | Город, район | |
| 6. | Адрес места жительства | |
| 7. | Образование | |
| 8. | Место работы | |
| 9. | Список публикаций | |
| 10. | Опыт участия в других конкурсах | |
| 11. | Название произведения | |
| 12. | Жанр произведения | |
| 13. | Телефон | |
| 14. | Электронная почта | |
| 15. | Страницы в социальных сетях | |
| 16. | Оригинал переведенного текста | Направляется отдельным файлом (Название файла «Оригинал текста и ФИО») |
| 17. | Отрывок из переведенного на русский язык текста в финальной стадии готовности (в формате word), ранее не опубликованного | Направляется отдельным файлом (Название файла «Перевод и ФИО») |
| 18. | Синописис предлагаемого к переводу произведения (только в номинации «Проза») в Резиденции | Направляется отдельным файлом (Название файла «Синописис ФИО».) |
| 19. | Мотивационное письмо о желании принять участие в программе Литературной резиденции | Направляется отдельным файлом (Название файла «Мотивационное письмо ФИО») |
| 20. | Согласие на обработку персональных данных | Направляется отдельным файлом (Название файла «Согласие на обработку ФИО»). |

Отправляя заявку-анкету подтверждаю, что ознакомлен и принимаю все пункты Положения «О конкурсе на участие в Литературной (писательской) резиденции в Сибирском федеральном округе», а также согласен на обработку персональных данных.

Ф.И.О. и подпись лица, направившего заявку

Организатор Конкурса оставляет за собой право проверить достоверность указанной информации и отказать в участии в Конкурсе.

Приложение № 2

к Положению «О конкурсе на участие в Литературной (писательской) резиденции, расположенной в Сибирском федеральном округе (2 сессия заезда)

Согласие на обработку персональных данных

Я, _____,
проживающий(-ая) по адресу: _____,
паспорт серия: _____, номер _____, выданный

_____ в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 №152-ФЗ «О персональных данных», в рамках проведения конкурса на участие в Литературной (писательской) резиденции, даю согласие Ассоциации союзов писателей и издателей России (ОГРН 1207700500688; ИНН 9703024308; адрес: 121069, Россия, г. Москва, Муниципальный округ Пресненский вн. тер.г., Поварская ул., д. 52/55, стр.1) (далее – Оператор/Организатор конкурса) на обработку моих персональных данных, а именно: фамилия, имя, отчество, год, месяц, дата и место рождения, адрес регистрации по месту жительства (пребывания), паспорт (серия, номер, дата выдачи, кем выдан), реквизиты счета, открытого в кредитной организации, СНИЛС, ИНН, и разрешаю использовать свой голос, внешний облик, изображение или образ (статическое изображение, фотографии или видео) и прочих данных, с целью:

- формирования и обработки заявки на участие в конкурсе проекта «Литературные резиденции»,
- рассмотрение конкурсных материалов,
- ведение статистической и аналитической отчетности,
- публикации на официальном сайте Оператора/Организатора конкурса результатов конкурса,
- иных действий, связанных с вышеуказанными целями.

Обработка вышеуказанных персональных данных будет осуществляться с использованием, а также без использования средств автоматизации, включая сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), получение от третьих лиц, распространение и уничтожение.

Согласие вступает в силу со дня его подписания и действует до истечения сроков хранения соответствующей информации или документов, содержащих указанную информацию, определяемых в соответствии с законодательством Российской Федерации или до дня отзыва в письменной форме.

Согласие может быть отозвано мною в любое время на основании моего письменного заявления.

подпись

Ф.И.О.

«___» _____ 2023 г.

Приложение № 3

к Положению «О конкурсе на участие в Литературной (писательской) резиденции, расположенной в Сибирском федеральном округе (2 сессия заезда)

| № | <i>Критерий</i> | <i>максимальное количество баллов</i> <i>1-10</i> |
|-------------------------------------|---|--|
| 1. | Выбор произведения для перевода (максимальный балл подтверждает актуальность, новизну и современность выбранного произведения). | 1-10 |
| 2. | Соответствие художественного перевода оригиналу (максимальный балл получают произведения наиболее близкие по смыслу к оригинальному произведению). | 1-10 |
| 3. | Литературный стиль и грамотность (максимальный балл получают произведения, переведенные с высокой степенью литературности языка, правильностью употребления слов, оборотов, семантикой, с соблюдением грамматических норм). | 1-10 |
| 4. | Потенциал переведенного произведения (максимальный балл получают произведения, наиболее интересные для дальнейших публикаций). | 1-10 |
| Максимальное количество баллов – 40 | | |